Porównanie tłumaczeń Marka 1:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I uleczył licznych źle mających się różnymi chorobami i demony liczne wyrzucił i nie dopuszczał mówić demonom gdyż poznały Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy uzdrowił\* wielu mających się źle z powodu różnych chorób i wyrzucił wiele demonów,\*\* lecz nie pozwalał demonom mówić,\*\*\* gdyż znały\*\*\*\* Go.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I uleczył licznych źle mających się (z powodu) rozmaitych chorób, i demony liczne wyrzucił; i nie dopuścił mówić demonom, że znały go. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I uleczył licznych źle mających się różnymi chorobami i demony liczne wyrzucił i nie dopuszczał mówić demonom gdyż poznały Go |

1. 1) <x>470 4:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 12:43</x>; <x>480 5:2-9</x>; <x>510 8:7</x>; <x>560 6:12</x>; <x>610 4:1</x>; <x>660 2:19</x>; <x>730 16:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>480 1:25</x>; <x>480 3:12</x>; <x>510 16:16-18</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 1:24</x>; <x>510 19:15</x> [↑](#footnote-ref-5)